



Ez a dokumentum előzetes bejelentést nélkül megváltozhat! Naprakész információk a honlapon!

This document could be modified without notice. Updated Information on Website.

Änderungen am Dokument ohne Ankündigung möglich. Aktuelle Informationen finden Sie auf unserer Webseite.

Zastrzegamy możliwość zmiany niniejszego dokumentu bez uprzedzenia! Bieżące informacje można znaleźć na stronie internetowej!

Acest document poate fi modificat fără o notificare prealabilă! Informații actualizate pe pagina noastră de internet!

Ovaj dokument se može promijeniti bez prethodne najave! Aktuelne informacije možete naći na web-sajtu!

Ta dokument se lahko spremeni brez predhodnega obvestila! Posodobljene informacije najdete na spletni strani!

Questo documento può cambiare senza preavviso. Informazioni aggiornate si trovano sul sito internet.

Tento dokument sa môže zmeniť bez predchádzajúceho oznámenia! Aktuálne informácie na web-stránke!

Tento dokument může být změněn bez předchozího oznámení! Aktuální informace na web-stránce!

Ovaj dokument se može promijeniti bez prethodne najave. Važeće informacije su na web stranici.



Figyelem!

HU

- A műszert csak szakképzett személy használhatja.
- Csak sérülésmentes műszert használjon.
- Maximum 600 V névleges feszültség mérésére használja.
- A mérési pontok és a föld között 600 V-nál nagyobb feszültség ne legyen.
- Tűz- és robbanásveszélyes környezetben ne használja.
- Amennyiben a műszer alacsony elem feszültséget jelez, cserélje ki az elemet.
- Figyeljen a helyes mérési tartomány kiválasztására.
- Feszültség alatt lévő műszereken ne váltson mérészhatórt.
- $\Omega/D/F$ mérés funkcióban ne kapcsoljon rá feszültséget.
- A műszer megfelel az MSZ EN 61010-1 előírásainak.



Attention!

UK

- The instrument shall be operated by professionals only.
- The instrument shall be operated in undamaged condition only.
- The adapter shall be operated for measurement of nominal voltage of maximum 600 V.
- The maximum allowed tension difference between the measurement point and the earth is 600 V.
- Do not use the instrument in environments with fire or explosion risk.
- Replace the battery if low battery tension is signalled.
- Carefully select the appropriated measurement range.
- Do not change measurement range when under tension.
- Do not connect tension when in resistance ($\Omega/D/F$) measurement function.
- The adapter meets the requirements of the MSZ EN 61010-1 norm.



Achtung!

DE

- Dieses Instrument kann nur bei Fachmann Benutzen!
- Benutzen sie immer nur schadungsfrei Instrument!
- Die maximale bemest Spannung 600 V ist!
- Zwischen Messpunkte und der Grund die Spannung kann nicht mehr als 600 V sein!
- Die Benutzung diese Gerat bei Brand- und Explosionsgefahren Umgebung ist Verboten!
- Falls niedrige Batterieladung die Batterie muss abgewechselt sein.
- Beachten sie immer auf passendes Messbereich!
- Wählen sie nie Zwischen Messbereiche wann das Gerat unter Spannung ist!
- Bei Widerstand-Messung ($\Omega/D/F$) Spannung auf Instrument zu schalten ist Verboten!
- Die Multimeter erfüllt die Anforderungen der (MSZ) EN 61010-1 Norm.



Uwaga!

PL

- Urządzenie może stosować wyłącznie wykwalifikowany personel
- Używaj tylko urządzenie, które nie jest uszkodzone w żaden sposób
- Można stosować tylko do max 600 V napięcia znamionowego.
- Nie może być większego napięcia niż 600 V pomiędzy ziemią a punktami pomiarowymi.
- Nie stosować w środowisku zagrożonym pożarem lub wybuchem.
- Jeżeli urządzenie sygnalizuje niską wartość naładowania baterii – wymień baterie.
- Zwróć uwagę na poprawny dobór zakresów pomiarowych
- Nie zmieniaj zakresów pomiarowych na urządzeniu pod napięciem
- Załącz napięcie przy pomiarze $\Omega/D/F$
- Urządzenie odpowiada normom PN EN 61010-1



Atenție!

RO

- Instrumentul poate fi utilizat numai de către personal calificat.
- Utilizați numai instrumente intacte care nu prezintă lovituri.
- Utilizați pentru măsurarea tensiunii nominale de maxim 600 V.
- Tensiunea între punctele de măsurare și pământ nu trebuie să fie mai mare de 600 V.
- Nu utilizați în zonele cu pericol de foc și de explozie.
- Încolțiți bateria în cazul în care instrumentul semnalează nivelul scăzut a tensiunii bateriei.
- Asigurați-vă că ați selectat corect domeniul de măsură.
- Nu comutați domeniul de măsură dacă instrumentul este sub tensiune.
- La funcția de măsurare ($\Omega/D/Continuitate$) nu cuplați tensiunea pe sondele de măsură!
- Instrumentul corespunde prevederilor standardului EN 61010-1.



Pažnja!

RS

- Instrument sme koristiti samo stručno lice.
- Koristiti samo ispravan instrument.
- Napon meriti maksimalno do 600 V nazivne vrednosti.
- Napon između mernih tačaka i potencijala zemlje ne sme biti veći od 600 V.
- Instrument ne koristiti u blizini vatre i u sredini eksplozivna.
- Ukoliko instrument signalise nizak napon baterije, zameniti bateriju.
- Paziti na pravilan izbor mernog opsega.
- Ne menjati merni opseg na instrumentu dok je pod naponom.
- U funkciji merenja ($\Omega/D/F$)-a ne priključiti napon na instrument.
- Instrument podleže propisima standarda MSZ EN 61010-1.



Pozor!

SI

- Napravo lahko uporablja le za to usposobljena oseba.
- Uporabljajte le nepoškodovano napravo.
- Uporabljajte za merjenje nazivne napetosti do maks. 600 V.
- Napetost med priključnimi točkami merilne naprave in zemeljskim potencialom ne sme preseči 600 V.
- Ne uporabljajte v bližini vnetljivih snovi in v eksplozivnem okolju.
- Če naprava opozarja na nizko stanje baterije, baterijo zamenjajte.
- Bodite pozorni na izbiro ustreznega merilnega območja.
- Če je naprava pod napetostjo, ne spreminjajte merilnega območja.
- Če je naprava nastavljena za merjenje funkcije $\Omega/D/F$, ne priključite napetosti.
- Naprava ustreza standardu MSZ EN 61010-1.



Attenzione!

IT

- Il dispositivo può essere installato solo da un tecnico specializzato.
- Usare sempre apparecchio privo di lesione.
- Misurare al massimo di 600 V di tensione nominale.
- La tensione non deve essere più alta di 600 V tra i punti di misurazione e quello della messa a terra.
- Per avere la protezione adatta usare solo in modo installato.
- Il dispositivo può essere usato solo in circostanze normali.
- Non usare in ambienti a rischio d'incendio e d'esplosione.
- Lo strumento è conforme alle prescrizioni della norma EN 61010-1.



Upozornenie!

SK

- Prístroj môže používať len osoba s odbornou kvalifikáciou
- Používajte iba prístroj bez poškodenia.
- Používajte na meranie menovitého napätia maximálne 600 V.
- Medzi meracími bodmi a zemou nesmie byť napätie väčšie ako 600 V.
- Nepoužívajte v prostredíach s ohňom a nebezpečenstvom výbuchu.
- Ak prístroj ukazuje malú kapacitu batérii, vymeňte ich.
- Dbajte na voľbu správneho meracieho rozsahu.
- Neprepínajte merací rozsah, ak je prístroj pod napätím.
- Nepripojte napätie na prístroj pri použití funkcie $\Omega/D/F$ na meranie odporu.
- Prístroj vyhovuje ustanoveniam normy STN EN 61010-1



Upozornění!

CZ

- Prístroj může používat jen osoba s odbornou kvalifikací
- Používejte jen přístroj bez poškození.
- Používejte na měření jmenovitého napětí maximálně 600 V.
- Mezi měřicími body a zemí nesmí být napětí větší než 600 V.
- Nepoužívejte v prostředích s ohněm a nebezpečím výbuchu.
- Pokud přístroj ukazuje malou kapacitu baterií, vyměňte je.
- Dbejte na volbu správného měřicího rozsahu.
- Nepřepínajte měřicí rozsah, pokud je přístroj pod napětím.
- Nepřipojte napětí na přístroj při použití funkce $\Omega/D/F$ na měření odporu.
- Přístroj vyhovuje ustanovením normy ČSN EN 61010-1



Pozor!

HR

- Instrument smije upotrebljavati samo za to stručna osoba.
- Upotrebljavajte samo neoštećen instrument.
- Upotrebljavajte ga za mjerenja pri nazivnom naponu max. 600 V.
- Između mjernih točaka i zemlje napon ne smije biti veći od 600 V.
- Ne upotrebljavajte ga u zapaljivom i eksplozivnom okruženju.
- Ukoliko instrument označava nizak napon baterije, zamijenite bateriju.
- Vodite računa o pravilnom odabiru mjernog područja.
- Pod naponom na instrumentu ne mijenjajte mjerno područje.
- Ne priključujte napon pri mjerenju otpora ($\Omega/D/F$).
- Instrument je sukladan normi MSZ EN 61010-1.

